

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 1999-2000

---

5 JUILLET 2000

---

**Proposition de loi modifiant le Code judiciaire, en vue de créer une assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police**

---

## RAPPORT

FAIT AU NOM  
DE LA COMMISSION  
DE LA JUSTICE  
PAR MME Taelman

---

La commission de la Justice a examiné la proposition qui fait l'objet du présent rapport au cours de sa réunion du 5 juillet 2000.

### I. EXPOSÉINTRODUCTIFDEL'AUTEURDELA PROPOSITION DE LOI

La loi du 22 décembre 1998 (*Moniteur belge* du 2 février 1999), la première des deux lois *Octopus*, instaure le système d'évaluation des magistrats en

---

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : M. Dubié, président; Mmes De Schamphelaere, de T'Serclaes, M. Istasse, Mmes Kaçar, Leduc, Lindekens, M. Mahoux, Mme Nyssens, M. Ramoudt, Mme Staveaux-Van Steenberge, M. Vandenberghe et Mme Taelman, rapporteuse.

2. Membres suppléants : MM. Daif, Hordies, Mme Laloy et M. Lozie.

*Voir:*

**Documents du Sénat :**

**2-441 - 1999/2000 :**

N° 1: Proposition de loi de M. Vandenberghe et consorts.  
N° 2: Amendements.

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 1999-2000

---

5 JULI 2000

---

**Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, met het oog op de oprichting van een algemene vergadering van vrederechters en rechters in de politierechtbank**

---

## VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE JUSTITIE  
UITGEBRACHT  
DOOR MEVROUW Taelman

---

De commissie voor de Justitie heeft dit wetsvoorstel besproken tijdens haar vergadering van 5 juli 2000.

### I. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE INDIENER VAN HET WETSVOORSTEL

De wet van 22 december 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 2 februari 1999 en van 10 februari 1999), de eerste van de twee *Octopus*-wetten, stelt het evaluatiesys-

---

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heer Dubié, voorzitter; de dames De Schamphelaere, de T'Serclaes, de heer Istasse, de dames Kaçar, Leduc, Lindekens, de heer Mahoux, mevrouw Nyssens, de heer Ramoudt, mevrouw Staveaux-Van Steenberge, de heer Vandenberghe en mevrouw Taelman, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heren Daif, Hordies, mevrouw Laloy en de heer Lozie.

*Zie:*

**Stukken van de Senaat :**

**2-441 - 1999/2000 :**

Nr. 1: Wetsvoorstel van de heer Vandenberghe c.s.  
Nr. 2: Amendementen.

vertu de l'article 151 de la Constitution. Cette loi consacre le principe selon lequel le président du tribunal de première instance est le chef de corps des juges de paix et des juges au tribunal de police pour l'application de ce titre du Code judiciaire (article 186*bis* du Code judiciaire).

Par ailleurs, la loi du 17 février 1997 (*Moniteur belge* du 30 avril 1997) concernant le personnel des greffes et des parquets avait déjà introduit le concept de magistrat chef de corps, dans le même titre, en ce qui concerne l'avis à recueillir par le ministre de la Justice, pour la nomination du greffier en chef (article 287*bis* du Code judiciaire).

L'article 259*decies* du Code judiciaire, inséré par la première loi *Octopus* du 22 décembre 1998, prévoit l'évaluation des magistrats, effectuée par le chef de corps et deux magistrats désignés par l'assemblée générale.

Les juges de paix et les juges au tribunal de police n'appartiennent pas au tribunal de première instance, et leur intégration au niveau du tribunal de première instance dans une assemblée générale ne se justifie en aucune façon. Se pose en outre un grave problème de discrimination. Par exemple, un juge unique au tribunal de police est évalué par son chef de corps seul, tandis que les autres le sont pas un collègue de magistrats, quand cette juridiction compte cinq membres ou plus.

En outre, il ne doit pas être perdu de vue que les magistrats qui siègent au tribunal de première instance sont les juges d'appel des juges de paix et des juges au tribunal de police. L'indépendance des juges de première ligne est compromise par le fait que leur évaluation est confiée à leur juge d'appel.

Enfin, le système dans sa totalité est discriminatoire puisque tous les autres magistrats sont évalués par leurs pairs (Cour de cassation, cour d'appel, tribunal de commerce, du travail, de première instance).

En raison de leur spécificité, les juges de première ligne, tant le juge de paix que le juge au tribunal de police, doivent avoir une assemblée générale qui leur est propre.

Puisque ces petites entités n'ont pas de chef de corps, il est indiqué que l'un d'entre eux soit nommé président de l'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police.

Cette idée est arrivée à maturation au cours d'une vaste consultation de tous les juges de paix et juges au tribunal de police au sein du *Think-Tank*, une initiative de réflexion de l'Union royale des juges de paix et

teem voor magistraten in ter uitvoering van artikel 151 van het Gerechtelijk Wetboek. Deze wet bevestigt het principe dat de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg de korpschef is van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank voor de toepassing van deze titel van het Gerechtelijk Wetboek (artikel 186*bis* van het Gerechtelijk Wetboek).

Anderzijds had de wet van 17 februari 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 30 april 1997) met betrekking tot het personeel van de griffies en de parketten, het begrip magistraat-korpschef reeds ingevoerd in dezelfde titel in verband met het advies, in te winnen door de minister van Justitie voor de benoeming van de hoofdgriffier (artikel 287*bis* van het Gerechtelijk Wetboek).

Artikel 259*decies* van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd door de eerste *Octopus*-wet van 22 december 1998, voorziet in de evaluatie van de magistraten door de korpschef en twee magistraten, verkozen door de algemene vergadering.

De vrederechters en de rechters in de politierechtbank behoren niet tot de rechtbank van eerste aanleg en hun opname op het niveau van de rechtbank van eerste aanleg in een algemene vergadering is geenszins gewettigd. Er bestaat overigens een ernstig probleem van discriminatie, bijvoorbeeld voor de evaluatie van de ene rechter in de politierechtbank, beoordeeld door de korpschef alleen, en de andere door een college van magistraten, wanneer dit rechtscollege vijf of meer leden telt.

Daarenboven mag niet uit het oog verloren worden dat de magistraten, die zetelen in de rechtbank van eerste aanleg, de appelrechters zijn van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank. De onafhankelijkheid van de eerstelijnsrechters komt in het gedrang door het toevertrouwen van hun evaluatie aan de appelrechter.

Ten slotte is het volledige systeem op zich discriminerend aangezien alle andere magistraten door hun gelijke worden geëvalueerd (Hof van Cassatie, hof van beroep, rechtbank van koophandel, arbeidsrechtbank en rechtbank van eerste aanleg).

Gelet op hun specificiteit dienen de eerstelijnsrechters, zowel de vrederechter als rechter in de politierechtbank, een eigen algemene vergadering te hebben.

Daar deze kleine entiteiten geen korpschef hebben, is het aangewezen dat één onder hen wordt benoemd tot voorzitter van de algemene vergadering van vrederechters en rechters in de politierechtbank.

Deze idee is gerijpt tijdens een ruime consultatie van alle vrederechters en rechters in de politierechtbank in de schoot van de *Think-Tank*, een reflectie-initiatief van het Koninklijk Verbond der vrede- en

de police au cours des réunions qu'elle a tenues à Louvain en 1999.

Le ressort de la cour d'appel est la plate-forme idéale pour tenir l'assemblée générale. Il rassemble un nombre assez important de magistrats, au sein d'une structure adaptée, qui sont habitués à se concerter pour la formation permanente et l'application de la législation.

L'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police est aussi la plate-forme idéale pour l'évaluation des magistrats membres de cette assemblée générale. Cette évaluation doit être effectuée par un collège, présidé par le président et deux membres de l'assemblée générale, dont au moins un est juge de paix ou juge au tribunal de police.

### **Objectifs et priorités de l'assemblée générale**

#### *1. Une assemblée générale commune de juges de paix et de juges au tribunal de police*

Les juges de première ligne ont, en raison de leur fonction de première ligne, une mission sociale commune, qui justifie une attention spécifique. Pour le citoyen, ces magistrats forment la vitrine de la Justice.

La plupart des citoyens n'ont de contact qu'avec ces seuls juges de première ligne.

Cette mission exige une approche et une déontologie propres, axées sur le service presté en contact direct avec le citoyen.

#### *2. Le ressort de la cour d'appel*

Ce critère englobe un nombre suffisant de magistrats dans un ordre hiérarchique normal.

Ce niveau dépasse les particularismes de l'arrondissement et du canton. Dans une période de transition, on peut imaginer une représentation des arrondissements en alternance en ce qui concerne le président et les évaluateurs.

#### *3. Les compétences et objectifs de l'assemblée générale*

1. Une compétence générale, prévue par l'article 340 du Code judiciaire, tel que modifié par la loi *Octopus* du 22 décembre 1998, qui prévoit notamment ce qui suit:

La rédaction d'un rapport et la formulation de propositions avant le 15 octobre de chaque année sur le fonctionnement des juridictions dont les membres font partie de l'assemblée générale. Ce rapport et ces propositions doivent évidemment porter uniquement

politiechters in de loop van zijn vergaderingen te Leuven in 1999.

Het rechtsgebied van het hof van beroep is het ideale platform om de algemene vergadering te houden. Dit platform verzamelt een redelijk groot aantal magistraten binnen een normale structuur, die gewoon zijn zich op elkaar af te stemmen voor permanente vorming en voor de toepassing van de wetgeving.

De algemene vergadering van vrederechters en rechters in de politierechtbank is ook het ideale platform voor de evaluatie van de leden-magistraten van deze algemene vergadering. Deze evaluatie dient te gebeuren door een college, voorgezeten door de voorzitter en twee leden van de algemene vergadering, waarvan minstens één vrederechter of rechter in de politierechtbank is.

### **Doelstelling en prioriteiten van de algemene vergadering**

#### *1. Een gemeenschappelijke algemene vergadering van vrederechters en rechters in de politierechtbank*

Deze eerstelijnsrechters hebben door hun eerstelijnsfunctie een gemeenschappelijke maatschappelijke opdracht, die een specifieke aandacht wettigt. Voor de burger vormen deze magistraten het uitstalraam van Justitie.

De meeste burgers komen vaak enkel met deze eerstelijnsrechter in contact.

Deze opdracht vergt een eigen aanpak en een eigen deontologie, gericht op dienstverlening in rechtstreeks contact met de burger.

#### *2. Het rechtsgebied van het hof van beroep*

Dit criterium bevat een voldoende aantal magistraten binnen een normale hiërarchische orde.

Dit niveau doorbreekt elk arrondissementeel en kantonnaal particularisme. In een overgangperiode kan gedacht worden aan een alternerend arrondissementele vertegenwoordiging van voorzitter en evaluatoren.

#### *3. De bevoegdheden en doelstellingen van de algemene vergadering*

1. Een algemene bevoegdheid, bepaald in artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd door de *Octopus*-wet van 22 december 1998, die onder meer omvat:

Het opstellen van een verslag en het formuleren van voorstellen vóór 15 oktober van elk jaar, over de werking van het rechtscollege, waarvan de leden deel uitmaken van de algemene vergadering. Dit verslag en deze voorstellen dienen uiteraard alleen betrekking te

sur des questions d'intérêt général, et non sur des problèmes propres à chaque juridiction en particulier. Ce rapport doit être transmis au Conseil supérieur de la justice conformément à l'article 340, § 2, du Code judiciaire.

2. L'élection des magistrats qui sont chargés de l'évaluation, et de leurs suppléants.

Ce projet supprime la pierre d'achoppement posée par la nouvelle loi *Octopus*, en ce qui concerne l'évaluation des juges de première ligne. Il apparaît que la nouvelle disposition contenue dans l'article 259*decies*, § 2, du Code judiciaire, est discriminatoire, puisque les petites entités sont exclusivement évaluées par le président du tribunal de première instance tandis que les autres magistrats sont évalués par un collègue d'évaluateurs, composé du président et de deux évaluateurs élus.

3. L'assemblée générale peut offrir l'infrastructure nécessaire pour coordonner de manière économiquement responsable au niveau du ressort de la cour d'appel les moyens matériels (par exemple informatique, bibliothèque) adaptés aux besoins spécifiques des juges de première ligne.

4. L'assemblée générale pourrait également être investie d'une mission de coordination au niveau de la prévention et du règlement des conflits entre les membres de l'assemblée générale.

5. La fonction de signalement aux autorités compétentes est aussi une fonction importante. Cette fonction est double.

## II. DISCUSSION GÉNÉRALE ET DISCUSSION DES ARTICLES

À propos de la connexité avec le projet de loi modifiant le Code judiciaire, la loi du 22 décembre 1998 modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire concernant le Conseil supérieur de la Justice, la nomination et la désignation de magistrats et instaurant un système d'évaluation pour les magistrats et la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire (doc. Sénat, n° 2-477/1): cf. doc. Sénat, n° 2-477/3.

### Article 3

M. Vandenberghe dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-477/2, amendement n° 1), visant à remplacer l'article 186*bis*. En effet, il serait absurde de supprimer tout l'article 186*bis*. Il ne faut pas remplacer le deuxième tiret qui concerne les délais.

hebben op zaken van algemeen belang, en niet op problemen die eigen zijn aan ieder rechtscollege afzonderlijk. Dit verslag dient te worden overgezonden aan de Hoge Raad voor Justitie overeenkomstig artikel 340, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek.

2. De verkiezing van de magistraten, die belast zijn met de evaluatie, en hun plaatsvervangers.

Met dit voorstel wordt een knelpunt van de nieuwe Octopus-wet in verband met de evaluatie van de eerstelijnsmagistraten opgelost. Het staat immers vast dat deze nieuwe wetgeving in artikel 259*decies*, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek discrimatoir is, vermits de kleine entiteiten uitsluitend geëvalueerd worden door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, terwijl de andere magistraten geëvalueerd worden door een college van evaluatoren, bestaande uit de voorzitter en twee verkozen evaluatoren.

3. De algemene vergadering kan de noodzakelijke ondersteuning bieden om op een economisch verantwoorde wijze de materiële middelen op het niveau van het rechtsgebied van het hof van beroep te coördineren (bijvoorbeeld informatica, bibliotheek), aangepast aan de specifieke noden van de eerstelijnsrechter.

4. De algemene vergadering zou een belangrijke taak kunnen vervullen op het niveau van coördinatie van preventiebeleid en conflictbeheersing tussen de leden van deze vergadering.

5. Belangrijk is ook de rapporteringsfunctie aan de bevoegde overheden. Deze functie is tweeledig.

## II. ALGEMENE BESPREKING EN ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Over de connexiteit met het wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de Hoge Raad voor de Justitie, de benoeming en aanwijzing van magistraten en tot invoering van een evaluatiesysteem en van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken (Stuk Senaat, nr. 2-477/1): zie Stuk Senaat, nr. 2-477/3.

### Artikel 3

De heer Vandenberghe dient een amendement in (Stuk Senaat, nr. 2-477/2, amendement nr. 1) dat ertoe strekt artikel 186*bis* te vervangen. Het heeft inderdaad geen zin artikel 186*bis* volledig te doen vervallen. Het tweede gedachtestreepje, dat te maken heeft met de termijnen, moet niet worden geschrapt.

## Article 6

Le gouvernement dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-477/2, amendement n° 5), visant à préciser que le dossier de désignation du président de l'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police ne contient pas de projet de gestion. Le président de l'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police n'a en effet que la qualité de chef de corps dans le cadre de l'évaluation. Il ne se justifie dès lors pas d'exiger de lui qu'il rédige un projet de gestion.

## Articles 9 et 10

M. Vandenberghe dépose un amendement n° 2 et un amendement n° 3 (doc. Sénat, n° 477/2), visant à supprimer lesdits articles. La matière à laquelle ils se rapportent est en effet réglée dans le cadre du projet de loi n° 2-477/1.

## Article 14bis (nouveau) (article 14 du texte adopté)

Le gouvernement dépose un amendement n° 6 (doc. Sénat, n° 477/2), visant à remplacer, à l'article 105, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 22 décembre 1998 les mots « six mois » par les mots « un an ». Si le président de l'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police doit d'abord être désigné, le calendrier envisagé à l'article 105, alinéa 1<sup>er</sup>, ne peut pas être respecté.

## Article 16 (nouveau) (article 15 du texte adopté)

M. Vandenberghe dépose un amendement n° 4 (doc. Sénat, n° 477/2), prévoyant que les articles 2 à 7 et les articles 11 à 13 (articles 2 à 7 et articles 9 à 11 du texte adopté) entreront en vigueur au plus tard le 2 août 2000.

Cet amendement vise à signaler à la Chambre que le Sénat souhaite que la proposition en question soit examinée en même temps que le projet de loi 2-477/1 et que les lois qui en seraient issues entrent en vigueur en même temps.

L'auteur fait référence à l'article 18 du projet de loi n° 2-477/1 qui prévoit que certains articles entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2000. Rien ne peut empêcher que les articles en question entrent en vigueur le 2 août 2000.

## Votes

Les articles 1<sup>er</sup>, 2 et 4 à 6 sont adoptés à l'unanimité des 12 membres présents.

## Artikel 6

De regering dient een amendement in (Stuk Senaat, nr. 2-477/2, amendement nr. 5) teneinde duidelijk te stellen dat het aanwijzingsdossier van de voorzitter van de algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank geen beleidsplan hoeft te bevatten. Deze voorzitter heeft immers uitsluitend de hoedanigheid van korpschef met het oog op de evaluatie. In die optiek is het weinig zinvol om van hem te eisen dat hij een beleidsplan opstelt.

## Artikelen 9 en 10

De heer Vandenberghe dient amendementen nrs. 2 en 3 in teneinde deze artikelen te doen vervallen (Stuk Senaat, nr. 477/2). De erin vervatte problematiek wordt immers geregeld door het wetsontwerp nr. 2-477/1.

## Artikel 14bis (nieuw) (artikel 14 van de aangenomen tekst)

De regering dient een amendement nr. 6 in (Stuk Senaat, nr. 477/2) waarbij de woorden « zes maanden » in het voorgestelde artikel 105, eerste lid, van de wet van 22 december 1998 worden vervangen door de woorden « een jaar ». Als de voorzitter van de algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank eerst nog moet worden aangewezen dan is de initieel in artikel 105, eerste lid, voorgestelde timing niet haalbaar.

## Artikel 16 (nieuw) (artikel 15 van de aangenomen tekst)

De heer Vandenberghe dient een amendement nr. 4 in (Stuk Senaat, nr. 477/2) dat de inwerkingtreding van de artikelen 2 tot en met 7 en de artikelen 11 tot en met 13 (artikelen 2 tot en met 7 en artikelen 9 tot en met 11 van de aangenomen tekst) op uiterlijk 2 augustus 2000 bepaalt.

Dit is een signaal naar de Kamer toe dat de Senaat wenst dat voorliggend voorstel gelijktijdig wordt behandeld met het wetsontwerp 2-477/1, en gelijktijdig in werking treedt.

De indiener verwijst naar artikel 18 van het wetsontwerp nr. 2-477/1 dat een inwerkingtreding voor sommige artikelen bepaalt op 1 januari 2000. Er kan dus geen beletsel zijn hier de inwerkingtreding vast te stellen op 2 augustus 2000.

## Stemmingen

De artikelen 1, 2 en 4 tot en met 6 worden eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

L'amendement n° 1 à l'article 3, qui vise à remplacer cet article par un texte nouveau, est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

L'amendement n° 5, à l'article 6, est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Les articles 7 et 8 sont adoptés à l'unanimité des 11 membres présents.

Les amendements n°s 2 et 3 sont adoptés à l'unanimité des 12 membres présents.

Les articles 9 et 10 sont dès lors supprimés.

Les articles 11 à 15 (articles 9 à 12 et 14 du texte adopté) sont adoptés à l'unanimité des 12 membres présents.

L'amendement n° 4 insérant un article 16 (article 15 du texte adopté) est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

L'amendement n° 6 insérant un article 14bis (article 14 du texte adopté) est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

### III. VOTE FINAL

L'ensemble de la proposition de loi amendée a été adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Confiance a été faite à la rapporteuse en vue d'un rapport oral en séance plénière.

*La rapporteuse,*  
Martine TAELEMAN.

*Le président,*  
Josy DUBIÉ.

Het amendement nr. 1 op artikel 3, dat dit artikel vervangt, wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Het amendement nr. 5 op artikel 6 wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

De artikelen 7 en 8 worden eenparig aangenomen door de 11 aanwezige leden.

De amendementen nrs. 2 en 3 worden eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Hierdoor vervallen de artikelen 9 en 10.

De artikelen 11 tot en met 15 (artikelen 9 tot en met 12 en 14 van de aangenomen tekst) worden eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Het amendement nr. 4 tot invoeging van een artikel 16 (artikel 15 van de aangenomen tekst) wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Het amendement nr. 6 tot invoeging van een artikel 14bis (artikel 14 van de aangenomen tekst) wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

### III. EINDSTEMMING

Het geamendeerde wetsvoorstel in zijn geheel is eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het uitbrengen van een mondeling verslag in plenaire vergadering.

*De rapporteur,*  
Martine TAELEMAN.

*De voorzitter,*  
Josy DUBIÉ.